

# **DVAR MALJUT**

**- LA PALABRA DEL REY -**

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch  
de los años 5751/5752 (1991-1992)  
sobre la inminente llegada del Mashíaj**

**BEHAR - BEJUKOTAI 5751**

**El recipiente para recibir la Torá  
y la Redención es la autoanulación y la unidad**

**15 DE IAR 5751**

**La Redención en Pesaj Sheni  
¿Por qué seremos disminuidos y no podremos dar la ofrenda?**

**LAG BAOMER 5751**

**Rabí Shimon bar Iojai y la Redención verdadera y completa**

**&**

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

**EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN**



1. **Rosh Jodesh** Sivan marca el día en que los hijos de Israel llegaron al **Midbar Sinai**, el desierto de Sinai. Esta ubicación fue elegida por Di-s como el lugar apropiado para la entrega de la Torá y, por lo tanto, inmediatamente después de llegar, Moshe comenzó a prepararlos para recibir la Torá. Esta misma conexión entre el lugar (**Midbar Sinai**) y el evento también se expresa en el hecho de que la *parshá* **Bamidbar** se lee siempre antes de **Shavuot**.

Hay dos razones para explicar la causa por la cual, la *parshá* **Bamidbar** siempre se lee antes de **Shavuot** y que el desierto sea el lugar apropiado para la entrega de la Torá. En primer lugar, un **Midbar** (desierto) no tiene dueño. Incluso un dominio público tiene propietarios, solo que todos lo poseen por igual. En contraste, un desierto no tiene dueño alguno. Por lo tanto, la Torá se entregó en un desierto, para enseñarnos que quien quiera recibir la Torá es libre de hacerlo.

Una segunda razón está relacionada con las maldiciones de la *parshá* **Bejukotai** que es la anterior a **Bamidbar**. La **Guemará** (**Meguilá** 31B) dice que, dado que se considera que **Shavuot** es como el comienzo del año, **Ezra** estableció que estas maldiciones se leyeran antes de **Shavuot**, “*para terminar el año y sus maldiciones y que comience el año con sus bendiciones*”. Según esta razón, se lee la *parshá* **Bamidbar** antes de **Shavuot** para proporcionar una separación entre las maldiciones y **Shavuot**.

Ambas razones requieren explicación. De acuerdo con la primera razón, la Torá fue entregada en un desierto para enfatizar que ella no tiene propietario y que todos tienen igual acceso a ella. Sin embargo, ¡la Torá fue dada exclusivamente al pueblo judío! Parecería más apropiado que se diera en un lugar privado, o al menos en un lugar público que estuviera en posesión comunitaria de todos los judíos.

En la segunda razón, la conexión principal es entre **Shavuot** y las *parshiot* **Behar Bejukotai** (que este año se leen juntas), y en cambio la ubicación de la *parshá* **Bamidbar** es solo incidental. Sin embargo, las *parshiot* **Behar Bejukotai** comienzan a hablar sobre el **Har Sinai** (Monte de Sinai) en lugar del **Midbar Sinai** (Desierto de Sinai) Dado que es importante saber que la Torá se entregó en un desierto, ¿por qué las *parshiot* **Behar Bejukotai** no comienzan con la mención del desierto de Sinai en lugar del monte de Sinai?

Esto puede explicarse analizando primero las palabras del principio del quinto capítulo de **Pirkei Avot** (que leemos en este Shabat): “*El mundo fue creado por*

## DVAR MALJUT

*medio de diez expresiones Divinas. ¿Qué viene a enseñarnos esto, porque, de hecho, podría haber sido creado por una sola expresión? Pero fue así, para cobrarse a los malvados que destruyen el mundo que fue creado mediante diez expresiones y para otorgar amplia recompensa a los justos que sostienen el mundo que fue creado mediante diez expresiones”.*

Una pregunta muy conocida sobre esta **Mishná** es que, si el mundo podría haber sido creado con una sola expresión, por lo tanto, solo “vale”, por así decirlo, una sola expresión. ¿Por qué los malvados merecen más castigo (y los justos más recompensa) si el mundo en realidad solo “vale” una expresión?

La explicación es que hay dos dimensiones en la forma en que Di-s creó el mundo: Una que se llama “una sola expresión” y la otra llamada “diez expresiones”. Antes de que existiera una diferenciación entre los distintos tipos de creaciones, Di-s creó una existencia sin formas (**metziut haiesh**). Solo más tarde, este **iesh** se formó en el universo tal como lo conocemos ahora. El primer acto de crear el **iesh** se realizó a través de “una sola expresión”. El proceso creativo que produjo todos los tipos individuales de creaciones se conoce como las “diez expresiones”.

Una diferencia entre estas dos dimensiones es que a través de las “diez expresiones”, se les atribuye importancia a todas las creaciones particulares. El énfasis está en la Creación misma. Sin embargo, en el nivel de “una sola expresión”, la Creación tiene una importancia relativamente pequeña. La principal revelación es la Divinidad.

Estos mismos dos niveles de revelación se reflejan en la Torá, como se expresa en el versículo: “*Di-s habló una cosa, dos escuché yo*” (**Tehilim** 62:12). “Una” se refiere a la dimensión de la Torá que está unida a Di-s y más elevada que el mundo, similar al nivel de “una sola expresión”. “Dos” se refiere al nivel de la Torá que se inserta en los asuntos mundanos, similar a las “diez expresiones”. En términos prácticos, el primer nivel corresponde a la bendición que hacemos sobre la Torá, que resalta cómo la Torá está conectada a Di-s. El segundo nivel que está conectado con el mundo encuentra expresión en las leyes de la Torá, que trata sobre los asuntos mundanos.

Podemos expresarlo en términos más generales. El primer nivel (de la Creación y de la Torá) representa una revelación de Divinidad y la consiguiente anulación del universo. Este es el concepto de **halaá** (elevación) “desde abajo hacia arriba”. El segundo nivel representa el concepto de **hamshajá** (atracción y descarga) “desde arriba hacia abajo” para penetrar en el universo con Divinidad.

Cada uno de estos dos tipos de revelaciones tiene una ventaja sobre el otro. A través de las “diez expresiones”, que es la atracción y descarga de Divinidad, el universo se impregna de ella. Sin embargo, es solo un nivel bajo de Divinidad, uno que el universo puede soportar. La revelación de “una sola expresión” es mucho más elevada, pero, por esta razón, no afecta al universo.

Estos dos tipos de revelación se mencionan en las secciones de la Torá, **Behar** y **Bejukotai**, y en particular se reflejan en sus nombres. Entre los diversos tipos de materia inorgánica, una montaña (**Behar**) es una creación que tiene algo de similar a la materia orgánica (ya que más tierra cae sobre ella y “crece”, por así decirlo). Esto representa el crecimiento y la adaptación característicos del universo, “*diez expresiones*”. **Bejukotai**, por otro lado, proviene de la palabra **Jakiká** “grabado”. A diferencia de las letras que están escritas con tinta sobre papel, las letras grabadas no tienen existencia independiente de la roca en la que están grabadas. Esta anulación de las letras corresponde a la anulación del universo que corresponde a la revelación de “*una sola expresión*”.

La revelación final es cuando ambas ventajas están presentes. Esta es la idea de la expresión **Dirá BaTajtonim** (“morada en los planos inferiores”) que representa al objetivo de la Creación. La palabra **Dirá** (vivienda) indica una revelación de la esencia de Di-s, mientras que la palabra **BaTajtonim** enfatiza a los mundos inferiores. Tener a ambos juntos indica que esta elevada revelación tiene la capacidad de penetrar en los mundos inferiores.

La forma de combinar ambas revelaciones Divinas es a través de una revelación que es superadora de ambas. Esta tercera revelación corresponde al nivel de **Midbar** (desierto). La razón de esto es porque un desierto no es apto para el alojamiento humano. Esto se puede tomar de manera negativa, es decir, porque es tan bajo que no es adecuado para los humanos. O también se puede ver con una mirada positiva, es decir, el desierto es algo que trasciende cualquier cosa que un ser humano pueda alcanzar.

De acuerdo a lo estudiado, podemos responder a las dos preguntas que originalmente formulamos. La *parshá* **Behar** no comienza con la mención del desierto porque nos enseña sobre las “*diez expresiones*” que están en el nivel del mundo. Por el contrario, subraya el significado de la existencia mundana y por lo tanto, menciona una montaña (Sinai) que es lo opuesto a la anulación de la existencia frente a la Divinidad. En cambio, la *parshá* **Bejukotai** pone el énfasis en el otro extremo, la anulación de la existencia, como se mencionó anteriormente. Después de tratar con ambos extremos, la Torá nos trae a la *parshá* **Bamidbar**, que es más elevada que estos dos extremos y, por lo tanto, tiene la capacidad de combinar a ambos.

Esto también explica la razón por la cual, la Torá se entregó en un desierto y no en un lugar que es propiedad de un pueblo. Un lugar de propiedad comunitaria corresponde al nivel de Torá que está al alcance del pueblo judío (“*diez expresiones*”). La Torá se entregó en un desierto para aludir a la dimensión superior de la Torá que está completamente fuera del alcance humano. De esta manera, recibimos la dimensión de la Torá que está completamente unida con Di-s. Esto se logrará completamente en los días de Mashíaj, cuando (Di-s dijo): “**Torá Jadashá Meití Tetzé**”, “*Una nueva Torá saldrá de Mí*” (**Ishaiahu** 51:4). La palabra **Meití** (“*de*

## DVAR MALJUT

*Mi*”) se refiere a la Torá, ya que está completamente unida con Di-s. Sin embargo, este nivel “*saldrá*” al nivel de cada individuo.

2. La preparación para la entrega de la Torá fue la unificación del pueblo judío en el desierto del Sinai. A esto se alude en el versículo: “*Vaijan Sham Israel*” (“e Israel acampó allí”), donde la palabra **Vaijan** está en lenguaje singular (“e Israel **acampó**”). Esto indica que todos los judíos se fusionaron en una sola persona. El camino para alcanzar este nivel de unidad y de **Ahavat Israel** (amor al prójimo) es a través del **bitul** (autoanulación). Solo a través de **bitul** es posible evitar la lucha y lograr el verdadero **Ahavat Israel**.

Por otro lado, vemos que la recepción de la Torá también está conectada en cierta medida con que la persona sienta su propia existencia. Él debe aprender la Torá en una medida de entendimiento completo, llevando la Torá al nivel de su propio intelecto. Por lo tanto, volvemos a ver los dos niveles estudiados, el de las “*diez expresiones*” (conectados con un sentimiento de importancia de la existencia individual), y el nivel de “*una sola expresión*” (conectado con el **bitul** de toda la existencia).

Los dos mismos niveles también se encuentran de manifiesto en la *parshá Bamidbar*. Por un lado, un desierto que simboliza la anulación de la existencia, como se explicó anteriormente. Por otro lado, la *parshá Bamidbar* contiene el censo del pueblo judío, que subraya la importancia de la existencia de cada individuo.

Estos dos extremos también se alinean a las dos razones por las que leemos la *parshá Bamidbar* antes de **Shavuot**. La primera razón, (que relaciona la entrega de la Torá a una ubicación sin propietario), corresponde a la idea de **bitul**, como se explicó anteriormente. La segunda razón, (para interrumpir entre las maldiciones y la entrega de la Torá), corresponde a la importancia de la existencia individual. Esto se debe a que Di-s quiere que tengamos el caudal completo de todas las bendiciones, principalmente las bendiciones que nos permiten llenar el mundo con Divinidad y traer la Redención. Esto subraya la importancia del servicio Divino de cada individuo.

Esto también está relacionado con las dos directivas prácticas que surgen de este **farbrenguen**. En primer lugar, este es un momento propicio para reunir a más y más personas en Shabat. Si esta es una actividad vital en cada Shabat, ¡cuánto más en el Shabat que se bendice el mes que contiene a **Shavuot**! En segundo lugar, debe publicitarse en todas los lugares posibles la necesidad de llevar a todos los niños judíos, incluso a los bebés más pequeños, a la lectura de los Diez Mandamientos en **Shavuot**.

Aquí nuevamente encontramos la expresión de la unidad de estos dos extremos o niveles opuestos. La reunión de judíos en Shabat y la inclusión de incluso los niños más pequeños en la lectura de los Diez Mandamientos enfatizan la unidad y el **bitul** (autoanulación) de todos los judíos. Al mismo tiempo, enfatiza el otro extremo, ya que cada judío es tan importante que cada individuo debe ser incluido

y debe recibir la Torá en su propio nivel.

Que sea la voluntad de Di-s que nuestras buenas decisiones para aumentar la unidad judía produzcan la Redención de inmediato, para que podamos celebrar **Shavuot** de la manera más completa, en el **Beit HaMikdash** en Jerusalén, de inmediato.

15 DE IAR 5751

Luego de la  
Plegaria de Minjá

Hoy es el día quince del mes, el día en que la luna está llena, es decir, el día en que todos los aspectos del mes brillan de manera perfecta. El nombre hebreo del mes de **Iar** es **Ziv**, que significa "resplandor". Así, el brillo completo de este mes refleja una revelación perfecta.

Esta revelación perfecta, a su vez, impregna a todos los aspectos del mes, incluso a los asuntos mundanos asociados con él. Y así, al describir algo que ocurrió en este mes, diremos que tuvo lugar en el mes de **Ziv**, un mes de revelación.

Esta revelación permitirá que cada judío cumpla el propósito de su Creación, el servicio a Di-s, como está escrito: "*Fui creado para servir a Mi Creador*", y esto cumplirá el propósito de la Creación del mundo en general. Además, esto se cumplirá de una manera reflejada por las declaraciones del Zohar: "*Y los sabios brillarán como el resplandor de los cielos*".

Este último está asociado con la Redención verdadera y completa a través de nuestro justo Mashíaj, porque se produce "*el resplandor de los cielos*" en todos tiempos y en todos los espacios y merecemos la construcción del **Beit HaMikdash** como dice el versículo "*En el mes de **Ziv**...y construyó una casa para Di-s*". Es el "**Ziv**" la expansión de los manantiales de **Pnimit HaTorá** (el interior de la Torá) lo que conducirá a la Redención.

El brillo completo del mes de Iar afecta a todo el mes, y con seguridad que tuvo un efecto sobre el día de ayer, el día 14 de Iar, **Pesaj Sheni** (el Segundo Pesaj). La observancia de **Pesaj Sheni** tiene sus raíces en el grito

sincero de varios judíos que vieron a todo el pueblo judío preparándose para la ofrenda de Pesaj y protestaron: "*¿Por qué seremos disminuidos y no podremos dar la ofrenda?*" Aunque había una razón genuina para que se les impidiera ofrecer la ofrenda de Pesaj (eran ritualmente impuros), su sincero clamor provocó la institución de **Pesaj Sheni** y la lección que enseña que "*No hay situación perdida*", siempre es posible reparar, como se enfatiza en la corrección y completado del primer **Pesaj** por medio de **Pesaj Sheni**.

Y por cuanto que Pesaj se relaciona con la Redención verdadera y completa, como está escrito "Como en los días de tu salida de Egipto Les mostraré maravillas", se entiende que la fundamental reparación y completado del primer Pesaj en Pesaj Sheni es con respecto a la Redención verdadera y completa.

Con esto se enfatiza la relación de la Redención con el "**Ziv**" cuya temática es **luz y revelación**, pues la **Redención** que tendría que haber sido en el primer Pesaj, viene en la práctica de **una forma de luz y revelación ("Ziv")** en Pesaj Sheni. En mayor profundidad vemos, que la luz y la revelación ("**Ziv**") no es solo con respecto a la revelación de la Redención, sino también con respecto **a la revelación del verdadero concepto del exilio** (por medio de la Redención), pues no solo que la carencia del exilio se corrige y se completa, sino que se revela que toda su razón de ser no es sino, para que a través de esto lleguen a la máxima elevación de la Redención.

Esta narración proporciona una lección para nosotros en la actualidad. Aunque todo el pueblo judío está en la delicada situación del exilio, tenemos derecho a gritar: "*¿Por qué seremos disminuidos?*"

Hay más énfasis en lo anterior en el presente año, el año de la Redención final, el año en que "*Les mostraré maravillas*", y particularmente en este momento, cuando estamos en medio de una secuencia de tres días de días especiales. El día trece de Iar fue Shabat, y también como se explicó el **iortzait** (aniversario) del Rabino Israel Arie Leib (hermano del Rebe de Lubavitch). El catorce de Iar es Pesaj Sheni, y el quince, el día en que la luna brilla en su plenitud.

Esta secuencia de tres días se relaciona con los tres **Beit HaMikdash**



## DVAR MALJUT

(Gran Templo de Jerusalem) y enseña cómo el principio "*No hay situación perdida*" se puede aplicar en este contexto, enseñando que tenemos derecho a exigir la revelación de cómo "*No hay situación perdida*" con respecto al **Beit HaMikdash**.

Evidentemente, esta demanda se aplica con respecto a los dos primeros **Beit HaMikdash** que fueron destruidos. En un sentido más amplio, también se aplica al **Tercer Beit HaMikdash**, que aunque aún no ha descendido de los cielos, sin embargo, posee una dimensión que se relaciona con la historia pasada.

Explicación: En la canción cantada por los judíos después de la división del **Iam Suf** (mar Rojo), mencionan "*el Santuario del Eterno establecido por Tus manos*" que se refiere al **Beit HaMikdash** que se construirá en la Era de la Redención. Así, un anticipo de esta época ya se vivió en la apertura del mar.

En ese momento, hubo grandes revelaciones de Divinidad que reflejan en un microcosmos las revelaciones que se experimentarán en la Era de la Redención cuando "*Tus ojos contemplarán a tu Maestro*". Así nuestros sabios declararon que "*En el mar [Rojo], una sierva vio lo que los profetas no vieron*". El término sierva se refiere a una sierva cananea, es decir, el nivel más bajo dentro del pueblo judío, y sin embargo, tal persona fue testigo de revelaciones que fueron mayores que las apreciadas por los profetas.

Aunque Di-s estableció una condición con el mar para que se dividiera al comienzo de su creación, fue el **mesirut nefesh** (sacrificio) de **Najshon ben Aminadav** lo que causó que el mar se dividiera y provocó la gran revelación de la Divinidad mencionada anteriormente. Las revelaciones en la Era de la Redención están asociadas con la división de un cuerpo de agua, la división del río. Y esta revelación también tiene su fuente en las acciones de **Najshon**, el **mesirut nefesh** de un **Nasi** (líder) del pueblo judío, quien condujo tras él, a todo el pueblo hacia el mar.

Por lo tanto, dado que hay una dimensión del **Tercer Beit HaMikdash** asociada con la historia pasada, nuestra demanda "*¿Por qué seremos disminuidos y no podremos dar la ofrenda?*" también es aplicable al **Tercer Beit HaMikdash**. Además, nuestra demanda puede presentarse

con mucha más fuerza que la demanda presentada a Moisés. A esos individuos se les estaba negando la oportunidad de efectuar una sola ofrenda **¡y a nosotros se nos está negando la oportunidad de realizar todas las ofrendas!**

Ciertamente, a pesar de que han sido casi 2000 años en los que estamos en el exilio, y no hemos realizado ofrendas, *“No hay situación perdida”*. Di-s seguramente les dará a los judíos la oportunidad de compensar esto. Esto no significa solo que *“las palabras de nuestros labios tomarán el lugar de las vacas”*, sino que los judíos mismos serán considerados como una ofrenda.

La intención detrás de todas las ofrendas es que la persona que trae la ofrenda haga un compromiso de **mesirut nefesh** con Di-s. Qué mayor **mesirut nefesh** podría haber para un judío que permanecer en el exilio y no levantar un clamor que perturbaría todo el orden espiritual de los mundos, ¡protestando cómo el pueblo judío, cada uno de los cuales es considerado como el único hijo de Di-s, podría permanecer en el exilio durante 2000 años! Esto se aplica incluso en el tiempo actual cuando vivimos en un país generoso que ofrece apoyo al pueblo judío y les permite estudiar la Torá y observar sus Mitzvot con prosperidad.

Con seguridad, que Di-s compensará esto al pueblo judío en la Redención Futura, cuya llegada será acelerada por nuestras participaciones de **tzedaká** (caridad) que, como todas las **Mitzvot**, establecen un vínculo de unidad con Di-s. De manera similar, la llegada de la Redención se acelerará mediante la distribución de un cuadernillo de enseñanzas jasídicas sobre la Redención. Esto, “la expansión de los manantiales (del Jasidismo)”, conducirá a la venida del Mashíaj.

Lo anterior también se verá reforzado por la influencia del Rabino **Israel Arie Leib**. El nombre Israel es un acrónimo de las palabras hebreas *“Hay 600.000 letras en la Torá”*. Del mismo modo, Arie (león) refleja la fiereza de un león que todo judío debería poseer. Como se mencionó en Shabat, el nombre **Leib** (ליב) también se parece a la palabra Leb (לב) que significa “corazón” y, por lo tanto, refleja el deseo sincero de todo judío de cumplir la voluntad de Di-s. Este es el único deseo verdadero de un judío.

## DVAR MALJUT

Lo anterior también se relaciona con la semana del Omer que estamos contando, la semana que se relaciona con el atributo de **Hod** ("esplendor") que está asociado con el **iortzait** de **Rabí Shimon bar Iojai** en **Lag BaOmer** (**Hod ShebeHod**, esplendor en esplendor). **Rabí Shimon** fusionó las enseñanzas de **Niglé** (la dimensión revelada de la ley de la Torá) con **Pnimit HaTorá** (las dimensión interior de la Torá).

Que seamos testigos de la llegada de la Redención incluso antes de **Lag BaOmer** y así podamos celebrar **Lag BaOmer** en nuestra Tierra Santa. El pueblo judío ya ha resuelto clamar "**¡Ad Matai!**" (¡Hasta cuando!) que ya hemos pasado suficiente tiempo en el exilio. "**Todos los tiempos señalados para la llegada del Mashíaj han pasado**". "**¿Por qué seremos disminuidos y no podremos dar la ofrenda?**". Nosotros somos la última generación del exilio y la primera generación de la Redención, procederemos a la verdadera y última Redención en su sentido más literal, "He aquí, que éste (el rey Mashíaj) viene y ya vino, de una forma de canto y alegría, ahora, Mamash, Mamash, Mamash. (Mamash significa realmente y también se relaciona con mishush, algo palpable).

(Luego de la plegaria de Minjá, el Rebe le otorgó a cada uno de los presentes un billete de un dólar y luego de la plegaria de Arvit, repartió el fascículo "Dvar Maljut", Jidushim u Biurim BeHiljot Melajim (cap. 11-12) y un billete de un dólar)

*(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvaduiot) 5751 / Quince de Iar)*

## LAG BAOMER 5751

Sijá de la noche de  
inicio de Lag BaOmer

1. Hoy es un día de festividad y alegría, ya que **Rabí Shimon bar Iojai** proclamó que **Lag BaOmer** es su día de celebración. El poder de este día se refleja en la famosa historia de un gran sabio, alumno de Rabí Itzjak Luria, el "**Arizal**", que estaba tan profundamente afectado por el dolor por la destrucción del **Beit HaMikdash** que recitaba la plegaria de la tarde de **Tisha BeAv**, denominada **Najem**, todos los días, incluso en Shabat y festividades Sin embargo, cuando recitó esta oración en **Lag BaOmer**, **Rabi Shimon bar Iojai** protestó al **Arizal**: "¿Cómo es posible que uno pueda decir **Najem** en este día de celebración?" y por esta razón, el sabio fue castigado.

En una primera mirada, esto es muy inusual. En general, no es deseable que una persona justa sea castigada y además, que la narración de su castigo se publique como una enseñanza de la Torá. De hecho, encontramos que la Torá evita hacer declaraciones indeseables incluso con respecto a los animales, y más aún se aplica esto, con respecto a un ser humano, un judío y en este caso un gran sabio de la Torá que se encontraba en una gran altura espiritual. Sin embargo, para enfatizar la magnitud de la celebración de Lag BaOmer y la oposición a lo contrario a la alegría, es que se difundió esta historia.

Debemos explicar la gran virtud de este día de alegría de Rabí Shimon bar Iojai de acuerdo al conocido refrán de **Rabi Hilel de Paritch** que explica que para las almas elevadas como la de **Rabi Shimon bar Iojai** **no se destruyó el Beit HaMikdash en absoluto**, él estaba por encima de todo el concepto del exilio.

## DVAR MALJUT

Además, la celebración de **Lag BaOmer** tiene un efecto en todo el mundo, incluso en los no judíos, como se refleja en la declaración de **Rabí Shimon** en la Guemará: *“Puedo eximir al mundo entero del juicio...”*; *“el mundo entero”* también incluye a los no judíos.

**Rabí Shimon** estaba en un nivel superior al del mundo en general, era uno de los grandes sabios **Tanaim**, uno de los cinco estudiantes de Rabí Akiva que *“establecieron Torá”*, él era el único que estaba en la categoría de **Torató Umanutó**, *“su Torá es su ocupación exclusiva”*.

No obstante, el **Zohar** habla de él en relación a sus alumnos con la expresión *“su compañía”*, **jevraia** en arameo. El término **jevraia** se relaciona con la palabra **jibur**, que significa *“vínculo”*. Otra expresión es *“Rashbi y sus amigos”*, es decir, Rabí Shimon estableció un vínculo de unidad y amistad con sus alumnos, y esto enseña que sus alumnos llegaron a un estado de Gueulá (Redención).

Lo mismo se aplica con respeto a las generaciones siguientes, por medio del estudio del interior de la Torá y en particular, tal como esta se reveló en la Torá del Jasidismo -que incluye la forma de expansión de sus manantiales-, nos transformamos en sus alumnos, en los amigos de Rabi Shimon bar Iojai y por ende, nos hallamos en un estado y en una situación de **Gueulá**.

Y más aún y constituye lo fundamental, *“que con tu obra...saldrán del exilio”* y cuando se expanden tus manantiales hacia afuera, **viene el rey Mashíaj**, y no hay necesidad de explicaciones sobre si se destruyó el Beit HaMikdash o no, por cuanto que de inmediato viene la Redención verdadera y completa y la construcción del Beit HaMikdash a través de nuestro justo Mashíaj.

Aquí vemos una conexión con la **Cuenta del Omer**. Las costumbres de duelo asociadas con este período se instituyeron debido a la muerte de los estudiantes de **Rabí Akiva** que fallecieron porque no se honraron unos a otros. De ello se deduce que en este período, debe haber un énfasis en mostrarnos honor unos a otros y seguir las pautas de **Rabí Akiva**, quien enseñó: *“Amarás a tu prójimo como a ti mismo” es una gran regla de la Torá*.

Esto debe quedar reflejado en nuestra declaración antes de comenzar a

orar “*Acepto sobre mí el cumplimiento del mandamiento positivo de "Amarás a tu prójimo como a ti mismo"*”. Y debe ser una declaración real. Del mismo modo, la declaración en sí es insuficiente y de esta declaración debe llegarse a la resolución de un hecho concreto.

Como dijimos Rabí Shimon bar Iojai fue uno de los cinco sobrevivientes de los alumnos de Rabí Akiva con los cuales se construyó el mundo luego de Lag BaOmer y en él se vislumbra la conducta de amor al prójimo y unidad en su máxima expresión. Es conocida su enseñanza sobre el versículo "*Que bueno y que agradable es que los hermanos estén juntos*" describiendo la unidad del pueblo de Israel.

Y según esto, hay que explicar su relación y correspondencia con la Gueulá, ya que el motivo del exilio fue la conducta contraria al amor al prójimo, entonces para anular el motivo del exilio hay que aumentar el Ahavat Israel y automáticamente se anula el exilio y viene la Redención verdadera y completa.

El primero de estos hechos concretos es la realización de la **tzedaká**, porque “*Grande es la tzedaká, pues acerca la Redención*”. La Redención también se relaciona con **Rabí Shimon bar Iojai** porque su “*eximir al mundo entero del juicio*” también implica liberarlos del exilio.

A esto se alude en la forma en que el nombre de **Rabí Shimon** está escrito en el **Zohar**. Aunque el Talmud generalmente escribe el nombre **Iojai** sin Alef (יוחי), en el **Zohar** ese nombre generalmente se escribe con una Alef (יוחאי). Alef significa **Ejad**, "uno", que apunta al nivel especial que posee **Rabí Shimon bar Iojai** como se refleja en la declaración: "*He visto Bnei Aliá (hombres de elevación) y son pocos.... Si hay dos, somos yo y mi hijo*" y por ello la declaración "*puede eximir al mundo del juicio desde el día en que fue creado hasta ahora*" se aplica a eximirnos del juicio del exilio, para que venga la Redención verdadera y completa.

La letra **Alef** también tiene el potencial de transformar el exilio (גולה) en Redención (גאולה). Cuando se agrega una letra **Alef** (que significa Dis, **Alufo Shel Olam-El rector del mundo**), el exilio cesa.

2. La cualidad especial expresada por **Rabí Shimon bar Iojai** fue elaborada por el **Rebe Maharash**, quien explicó que **Rabí Shimon bar**

## DVAR MALJUT

**Iojai** pudo fusionar las enseñanzas de **Pnimiut HaTorá** (las dimensiones místicas de la Torá) con las enseñanzas de **Niglé** (las dimensiones reveladas de la Torá). **Rabí Shimon** estudiaba **Pnimiut HaTorá** con la claridad con la que se estudia **Niglé**. Por el contrario, su estudio de **Niglé** estaba infundido con la vitalidad y la energía que se derivan de **Pnimiut HaTorá**. Esta cuestión de unir el interior de la Torá con su parte revelada está relacionada con la Redención verdadera y completa a través de nuestro justo Mashíaj, pues el Mashíaj está en una categoría de alma llamada **Iejida** general que se corresponde con el interior de la Torá, que es a su vez la categoría "**Iejida**" de la Torá, por la tanto la unión entre el interior de la Torá con el exterior o **Niglé** de la Torá es el concepto de **Gueulá** (Redención).

Por lo tanto, debido a que el interior de la Torá en Rabí Shimon bar Iojai estaba revelado, no existía para él la destrucción del **Beit HaMikdash** y estaba negada por completo la plegaria de "**Najem**", por cuanto que en el día de **Lag BaOmer** se enfatiza fuertemente la idea de la **Gueulá**.

Hay una conexión intrínseca entre estos dos sabios, porque hay una conexión entre la **Sefirá** de **Tiferet ShebeTiferet** con la que está asociado el **Rebe Maharash** (pues nació el 2 de Iar que corresponde a dicha **Sefirá**) y la **Sefirá Hod SheBeHod** que está asociada con **Rabí Shimon bar Iojai** (que corresponde al día de **Lag BaOmer**). Generalmente, la **Cuenta del Omer** está asociada con las **Sefirot** en el orden que comienza con **Jesed SheBeJesed** (que enfatiza la revelación desde Arriba, con impulso Divino). Hay momentos, sin embargo, cuando se pone énfasis en el orden inverso (que enfatiza el servicio de elevación desde abajo, con impulso humano). En el último patrón, el conteo comienza desde **Maljut SheBeMaljut**. En el último orden, el 2 de **Iar**, el día generalmente asociado con **Tiferet SheBeTiferet**, en un orden de cuenta inversa sería **Hod SheBeHod**. Y a la inversa, **Lag BaOmer**, que generalmente se asocia con **Hod SheBeHod**, en un orden de cuenta inversa sería **Tiferet ShebeTiferet**.

Lo anterior debe expresarse en hechos concretos; en primer lugar, un énfasis en el estudio, **Torató Umanutó**, y particularmente, el estudio de

**Pnimit HaTorá** (el interior de la Torá, el Jasidismo). Este estudio debe conducir a un aumento en **Ahavat Israel** (amor al prójimo) y, por lo tanto, debe expresarse en un aumento de **tzedaká**. En este sentido, se distribuirán monedas con la intención de que su valor sea entregado a **tzedaká**, junto con una cantidad adicional por cada destinatario.

Que esto conduzca a la Redención. Y que avancemos junto con todo el pueblo judío “*sobre las nubes del cielo*”, a Eretz Israel, a Jerusalem y al **Beit HaMikdash**, “*el Santuario del Eterno establecido por Tus manos*”.

(Después de la conclusión de la **sijá** (charla), el Rebe Shlita distribuyó una moneda especial acuñada para esta ocasión).

*(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvadiot) 5751 / Lag BaOmer)*



## 11.

### 10 y 12 de Tevet, 5751 - 27 y 29 de Diciembre de 1990

*Mientras Irak se enfrenta a la fecha límite de la ONU para retirarse de Kuwait, las amenazas sobre Israel crecen y se vuelven cada vez más reales de modo que provocan pánico y miedo en los corazones de los judíos en Israel y en el extranjero. Cierta figura pública en Israel aprovecha la oportunidad y comienza a acusar a los judíos de no ser lo suficientemente observantes y por lo tanto amenaza con “un segundo holocausto” si no se arrepienten.*

*El Rebe se dedicó en las siguientes charlas y Farbrenguens, a encontrar méritos en los judíos y explicar cómo tal discurso no es aceptable, ni cierto, porque los judíos son verdadera y esencialmente buenos. El Rebe también explicó que encontrar méritos en los judíos, acelera su Redención:*

Encontramos en Guideón que “en sus días<sup>68</sup>, el pueblo judío estaba con aflicción y El Santo, Bendito Sea Él, buscaba a una persona que encontrara mérito en ellos...por cuanto que se halló mérito en Guideón a causa de que encontró mérito en ellos, enseguida, se le reveló un ángel de Di-s, como está dicho: “Y se le apareció a él un ángel de Di-s y le dijo, ve con este poder, *el poder del mérito que hallaste en los hijos de Israel*”. “Dijo El Santo, Bendito Sea Él, está en ti, el poder, para encontrar defensa a los hijos de Israel, por tu mérito, ellos serán redimidos”<sup>69</sup>.

...Encontrar mérito con respecto al acercamiento y a la aceleración de la Redención [es lo siguiente]: Por cuanto, que ya en el tiempo del Talmud “se vencieron todos los plazos”<sup>70</sup> y con mucha más razón [que ya se han superado todas las fechas], luego del alargamiento y de la dureza del exilio en el transcurso de más de mil novecientos años y *todavía no ha llegado...* y en relación a la Teshuvá (esto sólo depende de la Teshuvá<sup>71</sup>), ya hicieron Teshuvá [arrepentimiento/retorno, un requisito previo a la Redención]. De hecho, no hay ningún judío que no haya tenido un pensamiento de Teshuvá, (no sólo una vez sino) varias veces en el transcurso de su vida. Este pensamiento de Teshuvá puede transformar “en un instante” a una persona completamente malvada en un individuo totalmente justo, de

---

68. Tanjuma Shoftim 4

69. Ialkut Shimoni Shoftim Remez 62

70. Sanhedrin 97B

71 Zohar 1, 129, final del lado A

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

acuerdo a la sentencia del Talmud<sup>72</sup> sobre quien desposa a una mujer “con la condición de que soy un individuo (totalmente<sup>73</sup>) justo, incluso siendo previamente una persona completamente malvada, la mujer es consagrada en matrimonio, pues quizás tuvo un pensamiento de Teshuvá”. Por lo tanto, con certeza absoluta y seguridad total, que nuestro justo Mashíaj debe llegar de inmediato, enseguida, realmente. Y ahora, este ejercicio de encontrar méritos<sup>74</sup> en sí mismo, debería ser suficiente para lograr la Redención. Además, sumado a encontrar méritos, la inminencia de la llegada del Mashíaj es también una resolución definida por muchos rabinos y autoridades de la halajá [ley de la Torá] en el pueblo de Israel. Y dado que “la Torá no está en los cielos”<sup>75</sup>, esta resolución emitida por los tribunales terrenales “obliga”, por así decirlo, y también otorga un privilegio especial al tribunal celestial, *¡y así se establecerá!*

\* \* \*

En nuestros días, luego de que Di-s desahogara su ira en el Beit HaMikdash y después de “nuestras acciones y servicios espirituales en todo el transcurso de tiempo del exilio”<sup>76</sup>, tras todos los decretos de opresión y persecución -Di-s nos cuide y proteja- que el pueblo judío ha soportado en este último, extenso y duro exilio y particularmente, la Shoá de la última generación, por lo tanto, sin ninguna duda, el proceso de refinación y purificación se ha completado totalmente, “suficiente y de sobra”. En consecuencia, (el actual<sup>77</sup>) “sitio del rey de Babilonia”<sup>78</sup> ha adquirido una connotación exclusivamente *positiva, visible y manifiesta, incluso a los ojos físicos*. En palabras de nuestros sabios<sup>79</sup>: “El Santo, Bendito Sea Él, le dice a Israel: “Hijos míos no teman, todo lo que hice<sup>80</sup>, no lo hice sino por ustedes... ¡llegó el tiempo de vuestra Redención”!

---

72. Kidushin 49B. Maimónides, leyes de Ieshut, capítulo 8, ley 5. Tur y Shuljan Aruj, Even HaEzer 38:31

73. De acuerdo al texto citado en Or Zarúa 112

74. [Es decir, que ya se han vencido todos los plazos y también cumplimos la condición de Teshuvá]

75. Nitzavim 30:12. Ver Baba Metzia 59B

76. Tania, principio del capítulo 37

77. [El término hebreo Samaj, que significa “sitiado”, también puede traducirse como “apoyado”. Esta charla se pronunció en el día de ayuno de Asara beTevet (el décimo día del mes de Tevet), el aniversario del sitio de Jerusalén por el rey de Babilonia. El Rebe está aludiendo aquí, a las amenazas del dictador babilónico de hoy en día, que en realidad son los eventos que sirven como preludio de la Redención]

78. Iejezkel 24:2

79. Ialkut Shimoni Ieshaiahu Remez 499

80. Esto incluye también la acción del rey de Babilonia, que es sólo como un hacha en manos del leñador (Es decir, él es un instrumento de Di-s)

## BESORAT HAGUEULÁ

El énfasis de esta generación - particularmente este año, el año designado como “Será un año en el que Les mostraré maravillas” - debe ponerse en el concepto de “*Di-s apoya a los que han caído*”<sup>81</sup>, para fortalecer y alentar a los espíritus de los hijos de Israel... esto incluye en especial, un fortalecimiento y un aliento adquiridos a través de la fe en la llegada del Mashíaj y la confianza plena de que “he aquí, que éste, (nuestro justo Mashíaj) viene”<sup>82</sup>. Y esto debe acompañarse con una preparación adicional para su llegada mediante la Teshuvá [arrepentimiento/retorno] y la observancia de la Torá y las Mitzvot. En palabras del pronunciamiento de mi suegro y maestro, el Rebe, líder de nuestra generación: “Teshuvá inmediata, [traerá] la Redención inmediata”<sup>83</sup>. “Vuelve, Israel, a Di-s tu Di-s; prepárate a ti mismo y a tu familia para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj, que viene pronto, en el sentido más literal”<sup>84</sup>.

*(De las charlas de Shabat Parshat Vaieji (y el ayuno del diez de Tevet, que se transforme en alegría) 5751)*



81. [La frase **סומך נפלים** - “apoya a los caídos” - es similar a la expresión mencionada previamente - **סמך מלך בבל** - el rey de Babilonia sitió “, que el Rebe explica de manera positiva en el sentido de que “él apoyó “]

82. Shir HaShirim 2:8. Ver Shir HaShirim Rabá sobre el versículo (Capítulo 2, 8(B))

83. En su libro Igrot Kodesh, tomo cinco, final de la página 361 en adelante. Página 37 en adelante. Página 408 en adelante. Y en otros lugares

84. Haiom Iom 15 de Tevet

### לעילוי נשמת

מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד  
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג  
ת. נ. צ. ב. ה.

\*

### נדפס ע"י בנה

הרה"ת ר' משה וזוגתו מרת בת' שיחיו  
בלומענפעלד

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

### 57.

#### 10 de Tevet 5752 - 17 de Diciembre de 1991

Nuestra generación es la última generación del exilio y la primera generación de la Redención, como fue el anuncio y la proclama de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, el Iosef de nuestra generación (llamado así por el primer Iosef que anunció y proclamó que “Di-s seguramente se acordará de ustedes y los hará subir de esta tierra a la tierra que le juró a Abraham, a Itzjak y a Iaakov”<sup>520</sup>). Porque todas nuestras tareas y servicios espirituales ya se han completado, ya se vencieron todos los plazos, ya han hecho Teshuvá y todos los preparativos ya se han culminado en una forma de “gran preparación”, todo está listo para la comida festiva<sup>521</sup> del futuro que viene, el Leviatán, el Shor Habar<sup>522</sup> y el vino añejado desde la Creación”<sup>523</sup>.

*(De las charlas [del ayuno] del 10 de Tevet (que se transforme en alegría) y Shabat Parshat Vaieji, 14 Tevet 5752)*



520. Nuestra Parshá 50:24

521. Basado en el lenguaje de nuestros sabios en Pirkei Avot Capítulo 3 Mishná 16. Sanhedrín 38A y en la explicación de Rashi allí

522. Ver Baba Batra 75A. Vaikrá Rabá 13:3

523. Berajot 34B. Ver allí las referencias

**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

#### Reprinted with permission by:

**Centro Leoded - Jabad Argentina**  
Jean Jaures 314  
1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina  
(54911) 3213-4774  
<http://www.centroleoded.org>  
**Translated and Adapted by**  
**Rabbi Moshe Blumenfeld**  
<http://www.vienemashiaj.com>  
e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

&

**Moshiach Awareness Center,**  
a Project of:  
**Enlightenment For The Blind, Inc.**  
602 North Orange Drive.  
Los Angeles, CA 90036  
Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092  
<http://www.torah4blind.org>  
e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)  
**Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>